

Секция «Литературный процесс и журналистика: история, критика, публицистика»

Жанр литературной рецензии в русских и французских специализированных изданиях (на примере сайта «Горький» и журнала «Le Nouveau Magazine Littéraire»)

Научный руководитель – Макарова Полина Александровна

Кусаинова Диана Динмухамедовна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет журналистики, Кафедра фотожурналистики и технологий СМИ, Москва, Россия

E-mail: sober-dionis@yandex.ru

Данная работа посвящена соприкосновениям между русскими и французскими медиа в области культуры. Ее цель заключается в том, чтобы выявить и сопоставить тенденции развития жанра литературной рецензии в изданиях двух стран.

Рецензия - это жанр, основанный на отзыве журналиста о произведении искусства, книге, статье и т.д. В отличие от других жанров, ее предметом являются не факты действительности, а информационные явления [2]. Литературная рецензия - один из основных жанров специализированных изданий. Так, на сайтах анализируемых СМИ есть соответствующая рубрика. В «Le Нуво Магазин Литтерер» («Le Nouveau Magazine Littéraire») рецензии на художественную литературу и нонфикшн помещены в разных рубриках - «critique fiction» и «critique non fiction» соответственно. На сайте «Горький» преобладают подборки и обзоры, в которых зачастую вместо обычных коротких анонсов представлены самостоятельные мини-рецензии. В случае исследуемого жанра это часто монорецензии (на одну книгу), как правило, большого объема. В «Le Нуво Магазин Литтерер» наиболее распространены минирецензии на одно произведение.

Объектом анализа являются три рецензии каждого издания на художественную литературу за период с февраля 2018 года по февраль 2019. Выбор данного временного периода связан с разным временем публикации одних и тех же книг в России и во Франции. Так как на романы М. Уэльбека «Серотонин» (*Serotonin*, 2019) и Л. Эрдрич «Лароуз» (*Larose*, 2016) откликнулись оба издания, в работе использованы рецензии именно на эти произведения. Следует отметить, что в случае с сайтом «Горький» рецензия на роман «Лароуз» опубликована в обзоре [3]. Однако ввиду упомянутых выше особенностей ее можно рассматривать в качестве самостоятельного текста (объем текста об одной этой книге - свыше 3000 знаков с пробелами).

В рецензиях и русского, и французского изданий присутствуют основные жанрообразующие элементы: пересказ содержания книги, журналистский анализ. Часто в рецензиях этих изданий есть информация об авторе и его предыдущих произведениях. Доля анализа самой книги сравнительно небольшая. Часто анализ сводится к констатации тезиса в заключении текста. Иногда этот тезис (вывод) обозначен уже в заголовке. Аргументации этого тезиса на протяжении рецензии, как правило, практически не происходит. Чаще всего в обоих изданиях произведение анализируется с помощью отсылок к другим явлениям культуры, что требует от читателя определенной осведомленности. Так, в рецензии «Наивная живопись» [4] автор ссылается на заглавное течение в искусстве, книгу «Игры современников».

Тон рецензий в обоих изданиях чаще всего иронический. Однако во французском СМИ есть и тексты серьезного характера. Выраженность авторского «я» в рецензиях обоих изданий небольшая. Как правило, журналист не использует предложения от первого лица.

Это характерно для всех проанализированных рецензий, за исключением «Наивной живописи» [4]. Это, с одной стороны, своеобразная декларация объективности, а с другой стороны, возможность передать собственное мнение опосредованно и манипулировать читателем.

Наиболее сильно отличается жанр рецензии в анализируемых изданиях с точки зрения лексики. В «Ле Нуво Магазин Литтерер» маркированная лексика редка. На сайте же «Горький» в каждой из рассмотренных рецензий присутствовало множество элементов разговорной лексики. В двух из трех рецензий [4] [5] к ним примешивались официально-деловой и книжный стили. Такое лексическое смешение делает текст неоднородным, придает даже серьезным абзацам ироническую подоплеку. На основании проанализированных материалов сделать вывод о характерных для изданий образных средствах не представляется возможным. Стоит, однако, отметить, что в двух из трех рецензий на сайте «Горький» [3] [4] были использованы метафоры, а в двух из трех рецензий в «Ле Нуво Магазин Литтерер» [7] [8] - риторические вопросы. Кроме того, для одной из рецензий [6] характерна языковая игра, которая, начиная с заголовка, в качестве основного приема проходит через весь текст.

Приводимые в докладе наблюдения позволяют сделать вывод о подверженности и русского, и французского изданий одним и тем же тенденциям, характерным для современных рецензий [1]. Тексты становятся более легкими для восприятия (в случае «Ле Нуво Магазин Литтерер» - за счет объема, в случае сайта «Горький» - за счет смешения лексики разных стилей), одновременно стараясь оставаться интеллектуальными (отсылки к другим текстам). Тем не менее, наблюдаемая в других жанрах конвергентность здесь не проявляется.

Источники и литература

- 1) Молитвина Н. Н. Лингвостилистические особенности современной литературной рецензии // Сибирский филологический журнал. Языкознание. 2016. No. 3. С. 230-237.
- 2) Тертычный А.А. Жанры периодической печати. М., 2011.
- 3) Биргер Л. Вьетнамец в Америке, Англия времен Терезы Мэй и сын за сына: <https://gorky.media/reviews/vetnamets-v-amerike-angliya-vremen-terezy-mej-i-syn-za-syna/>
- 4) Набатникова А. Наивная живопись: <https://gorky.media/reviews/naivnaya-zhivopis/>
- 5) Пронченко З. Уэльбек на дне: <https://gorky.media/reviews/uelbek-na-dne/>
- 6) Brocas A. Les particules alimentaires: <https://www.nouveau-magazine-litteraire.com/critique-fiction/les-particules-alimentaires>
- 7) Colin F. Des esprits indiens et le fantôme d'un enfant: <https://www.nouveau-magazine-litteraire.com/idees/larose-louise-erdich>
- 8) Houtart M. La fiction contre la terreur islamiste: <https://www.nouveau-magazine-litteraire.com/critique-fiction/la-fiction-contre-la-terreur-islamiste>